

2022

Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung

Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation

Kapitel 11

Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

Chapitre 11

Comptes économiques de l'agriculture

Erschienen: Dezember 2023
Publié en : décembre 2023



agristat 

11. Landwirtschaftliche Gesamtrechnung ~ Les comptes économiques de l'agriculture

Tabelle ~ Tableau

Seite ~ Page

11.1	Produktionswert der Landwirtschaft zu laufenden Preisen Valeur de la production agricole aux prix courants	8
11.2	Vorleistungen der Landwirtschaft zu laufenden Preisen Consommation intermédiaire de l'agriculture aux prix courants	10
11.3	Die Landwirtschaftlichen Gesamtrechnungen zu laufenden Preisen Les comptes économiques de l'agriculture aux prix courants	11
11.4	Bruttonationaleinkommen zu laufenden Preisen Revenu national brut aux prix courants	12

Zeichenerklärung, Abkürzungen

Ein Strich (-) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut Null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) bedeutet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut Null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Asterisk bzw. Sternchen (*) bedeutet, dass die betreffenden Zahlen provisorisch sind und später durch definitive, in der Regel genauere Werte ersetzt werden.

Ein doppelter Asterisk bzw. zwei Sternchen ()** bedeuten, dass es sich bei den betreffenden Zahlen um Schätzwerte oder Prognosen handelt.

Ein r bedeutet, dass die betreffenden Zahlen nachträglich revidiert wurden.

Rundung: Die Zahlen werden ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet. Bei Differenzen zwischen addierten Teilsummen und Gesamtsumme werden die Einzelwerte nicht angepasst.

Die in der Vorspalte mehrmals verwendeten Abkürzungen für die Zonen entsprechen der **Zoneneinteilung gemäss dem landwirtschaftlichen Produktionskataster**. Die Ackerbauzone und die Übergangszonen wurden auf den 1.1.2008 in der Talzone (T/P) vereint (landwirtschaftliche Zonen-Verordnung SR 912.1). Mit den sechs Zonen werden drei bzw. zwei Regionen gebildet:

T/P	Talzone	}	Talregion	}	Talgebiet
H/C	die Hügelzone		Hügelregion		
B/M 1	die Bergzone I	}	Bergregion	}	Berggebiet
B/M 2	die Bergzone II				
B/M 3	die Bergzone III				
B/M 4	die Bergzone IV				

In diesen sechs Zonen sind die Sömmerungsflächen nicht enthalten.

Die Grössenklassen beziehen sich auf die landwirtschaftliche Nutzfläche in ha, sofern in der Tabelle nichts Anderes vermerkt ist.

Bio (Betriebsgruppe): Betriebe mit anerkannter biologischer Bewirtschaftung.

ÖLN: Ökologischer Leistungsnachweis, bestehend aus tiergerechter Haltung der Nutztiere, ausgeglichene Düngerbilanz, angemessener Anteil an ökologischen Ausgleichsflächen, geregelte Fruchtfolge, geeigneter Bodenschutz, Auswahl und gezielte Anwendung der Pflanzenbehandlungsmittel und für Biobetriebe noch spezielle Bestimmungen.

Aus Platzgründen wird oft nur die männliche Form (z.B. Bewirtschafteter, Angestellter) verwendet. Die Bezeichnungen gelten jedoch für beide Geschlechter, falls in den betreffenden Tabellen nicht ausdrücklich etwas anderes vermerkt ist.

Die Tilde (~) trennt deutschsprachige und entsprechende französischsprachige Textteile.

Explications des signes, liste des abréviations

Un tiret (-) au lieu d'un chiffre, signifie que rien ne se passe (zéro absolu).

Un zéro (0 ou 0,0 etc.) correspond à une grandeur inférieure à la moitié de l'unité utilisée (bien que supérieure au zéro absolu).

Trois points (...) au lieu d'un chiffre, signifient que les données ne sont pas disponibles ou sont sans importance, voir qu'elles peuvent être laissées de côté pour d'autres raisons.

Un astérisque resp. une petite étoile (*) signifie que les indications respectives sont provisoires et seront remplacées plus tard par des indications définitives, en général plus précises.

Un astérisque double resp. deux petites étoiles ()** signifient que les chiffres indiqués sont des estimations ou des prévisions.

Un r signifie que les chiffres indiqués ont été révisés après coup.

Chiffres arrondis: Les chiffres sont arrondis à la valeur supérieure ou inférieure, ce qui peut avoir comme conséquence que la somme des chiffres arrondis diffère du total.

Les abréviations des zones, utilisées à plusieurs reprises dans l'avant-colonne, correspondent à la **répartition des zones conformément au cadastre de la production agricole**. La zone de grandes cultures et les zones intermédiaires ont été réunies le 1^{er} janvier 2008 dans la zone de plaine (T/P) (Ordonnance sur les zones agricoles SR 912.1). Les six zones sont rassemblées en trois ou deux groupes :

T/P	zone de plaine	}	rég. de plaine	}	rég.de plaine
H/C	zone des collines		rég. de collines		
B/M 1	zone de montagne I	}	rég. de montagne	}	rég.de montagne
B/M 2	zone de montagne II				
B/M 3	zone de montagne III				
B/M 4	zone de montagne IV				

Les surfaces d'estivage ne sont pas englobées dans ces six zones.

Les ordres de grandeurs se rapportent aux surfaces agricoles utiles en ha, pour autant que le tableau ne donne pas d'autres précisions.

Bio (groupe d'exploitation): Exploitations avec mode de production biologique reconnu.

PER: Prestations écologiques requises constituées de la garde des animaux de rente respectueuse de l'espèce, du bilan de fumure équilibré, de la part équitable de surfaces de compensation écologique, de l'assolement régulier, de la protection appropriée du sol, de la sélection et utilisation ciblée des produits de traitement des plantes et des dispositions spéciales pour les exploitations biologiques.

Pour des raisons de place, nous n'avons indiqué souvent que la forme masculine (p. ex. exploitants, employés). Sauf mention contraire dans les tableaux correspondants, les désignations s'appliquent toujours de la même manière aux deux sexes.

Le tilde (~) sépare des textes en langue allemande des textes correspondants en langue française.

Liste verwendeter Abkürzungen

a	Are (100 m ²)
a.n.g.	anderweitig nicht genannt
APDE	Absorbierbares Protein im Darm aus verfügbarer Energie
BE	Bruttoenergie
BTS	Besonders tierfreundliche Stallhaltung
cal	Kalorie (4.184 Joule)
CHF	Schweizer Franken
dl	Deziliter
EBIT	Betriebliches Ergebnis vor Zinsen und Steuern
EBITDA	Betriebliches Ergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen
EBT	Betriebliches Ergebnis vor Steuern
FiBu	Finanzbuchhaltung
FJAE	Familienjahresarbeitseinheit
FS	Frischsubstanz
g	Gramm
GJ	Gigajoule (1000 Megajoule)
GVE	Grossvieheinheit
ha	Hektaren (10 000 m ²)
hl	Hektoliter (100 Liter)
J	Joule (0.239 cal)
JAE	Jahresarbeitseinheit
kcal	Kilokalorie (4.184 Kilojoule)
kg	Kilogramm
kJ	Kilojoule (1000 J)
kWh	Kilowattstunde (3.6 Megajoule)
l	Liter
LG	Lebendgewicht
LN	Landwirtschaftliche Nutzfläche
LW	Landwirtschaft
m ²	Quadratmeter
MJ	Megajoule (1000 Kilojoule)
MwSt.	Mehrwertsteuer
N	Anzahl
NAT	Normalarbeitstage
NEL	Nettoenergie Laktation (Milch)
QM	Qualitätsmanagement Schweizer Fleisch
RAUS	Regelmässiger Auslauf im Freien
RGVE	Raufutter verzehrende Grossvieheinheit
RiGVE	Rinder-Grossvieheinheit
RP	Rohprotein
Rp.	Rappen
SAK	Standardarbeitskräfte
sd	halbdefinitiv (semi-definitiv)
SG	Schlachtgewicht
St.	Stück
t	Tonne (1000 kg)
TJ	Terajoule (1000 Gigajoule)
TS	Trockensubstanz
UEG(n)	Umsetzbare Energie Geflügel, N-korrigiert
USD	US-Dollar
VEP	Verdauliche Energie Pferd
VMA	Vollmilchäquivalent (2800 kJ)
VRP	Verdauliches Rohprotein Pferd

Liste des abréviations

a	are (100 m ²)
Agr.	agriculture
AQ	Assurance Qualité Viande Suisse
cal	calorie (4.184 joules)
CHF	franc suisse
CoFi	comptabilité financière
ct.	centimes
dl	décilitre
EB	énergie brute
EBIT	résultat d'exploitation avant intérêts et impôts
EBITDA	résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements
EBT	résultat d'exploitation avant impôts
EDC	énergie digestible cheval
ELE	équivalent en lait entier (2800 kJ)
EMAV(n)	énergie métabolisable apparente volailles, corrigée N
g	gramme
GJ	gigajoule (1000 mégajoules)
ha	hectare (100 a resp. 10 000 m ²)
hl	hectolitre (100 litre)
J	joule (0.239 cal)
JTN	jours de travail normalisés
kcal	kilocalorie (4.184 kilojoules)
kg	kilogramme
kJ	kilojoule (1000 J)
kWh	kilowattheure (3.6 mégajoules)
l	litre
m ²	mètre carré
MA	matière azotée
MAD	matière azoté digestible (cheval)
MF	matière fraîche
MJ	mégajoule (1000 kilojoules)
MS	matière sèche
N	nombre
n.d.a.	non défini ailleurs
NEL	énergie nette pour la production laitière
PAIE	protéines absorbables dans l'intestin à partir de l'énergie disponible
pce	pièce
PM	poids mort
PV	poids vif
SAU	surface agricole utile
sd	semi-définitif
SRPA	sorties régulières en plein air
SST	système de stabulation particulièrement respectueux des animaux
t	tonne (1000 kg)
TJ	térajoule (1000 gigajoules)
TVA	taxe sur la valeur ajoutée
UGB	unité de gros bétail
UGBB	unité de gros bétail bovin
UGBFG	unité de gros bétail consommant des fourrages grossiers
UMOS	unité de main-d'œuvre standard
USD	dollar américain
UTA	unité de travail annuel
UTAF	unité de travail annuel de la famille

Methode und Definitionen

Die Landwirtschaftliche Gesamtrechnung (LGR) der Schweiz wird nach der Methode der Europäischen Union (EU) erstellt. Da diese Methode im Jahre 1997 revidiert wurde, hat auch die Schweiz die LGR-Reihen nach der neuen Methode¹ berechnet.

Die wichtigsten Änderungen sind:

- die Betriebe des Wirtschaftsbereichs Landwirtschaft (Grundgesamtheit) sind identisch mit jenen aus der Strukturhebung des Bundesamtes für Statistik (BFS), d. h. neu sind auch die Gartenbaubetriebe und die landwirtschaftlichen Dienstleistungsbetriebe inbegriffen;
- die Erfassung der Tätigkeiten wurde erweitert. Neu sind auch nicht-landwirtschaftliche und vom Betrieb nicht trennbare Nebentätigkeiten (z. B. Käseherstellung, «schlaf im Stroh!») zu berücksichtigen;
- da das Bundeshofkonzept abgeschafft wurde, werden neu auch auf dem Betrieb produzierte und wiederverwendete Erzeugnisse (z. B. Raufutter) bewertet (sofern sie nicht in dieselbe Tätigkeitsklasse fallen). Deshalb wird der Produktionswert Gesamtproduktion anstatt Endproduktion genannt;
- die Produktion bzw. die Vorleistungen werden neu zu Herstellungs- (d. h. Preise inbegr. Subventionen jedoch ohne Steuern auf Produkten) bzw. zu Anschaffungspreisen (d. h. Preise ohne Subventionen jedoch inbegriffen Steuern auf Produkten) bewertet;

Zusätzliche Informationen finden Sie im Handbuch der EU¹ oder in der spezifischen BFS-Publikation². Aus dieser Publikation stammt auch die nachfolgende Beschreibung der Kontensequenz der LGR.

Kontensequenz

Die LGR beschreibt den landwirtschaftlichen Produktionsprozess und das daraus hervorgehende Primäreinkommen. Dabei stützt sie sich auf die landwirtschaftlichen Betriebe als fachliche Einheit. Anders gesagt, der landwirtschaftliche Haushalt dient also nicht als Basiseinheit. Somit sind die Nebeneinkommen und die Verbrauchsausgaben dieser Haushalte nicht in der LGR enthalten. Da also die «institutionelle Einheit» nicht vollständig Berücksichtigung findet, kann lediglich eine Auswahl der Konten der laufenden Transaktionen aus der vollständigen Kontensequenz des Zentralrahmens der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen berechnet werden. Diese Konten beschreiben die Produktion und die Primärverteilung des Einkommens. Es handelt sich dabei um (siehe nachfolgende Darstellung):

- das Produktionskonto (Saldo = Wertschöpfung)
- das Einkommensentstehungskonto
- das Unternehmensgewinnkonto

Gewisse *Elemente des Vermögensbildungskontos* erscheinen ebenfalls in der Kontensequenz der LGR. Es handelt sich dabei um Elemente, die Änderungen im Bestand (Käufe minus Verkäufe bzw. Nettozugang, d. h. Bruttoanlageinvestitionen) an Vermögensgütern beschreiben, die für die landwirtschaftliche Produktion erforderlich sind (Gebäude, Maschinen, Anpflanzungen, Viehbestand). Dieses Kapitalkonto weist keinen Saldo aus.

Méthode et définitions

Les comptes économiques de l'agriculture suisse (CEA) sont établis selon la méthode de l'Union européenne (UE). Cette méthode a été révisée en 1997. La Suisse a donc calculé les CEA selon la nouvelle méthode¹.

Les principales modifications sont :

- les exploitations de la branche économique agricole (univers) sont assimilées à celles du relevé des structures de l'Office fédéral de la statistique (OFS) et comprennent désormais les exploitations horticoles et les entreprises de services agricoles ;
- la saisie des activités a été élargie. Elle prend désormais en compte les activités secondaires non agricoles et indissociables de l'exploitation (par exemple la fabrication du fromage, « Aventure sur la paille ») ;
- comme le concept de ferme nationale a été supprimé, les produits de l'exploitation réutilisés (p. ex. fourrage grossier) sont désormais évalués (dans la mesure où ils ne tombent pas dans la même classe d'activité). Raison pour laquelle, la valeur de production est désignée production globale au lieu de production finale ;
- la production, soit la consommation intermédiaire est désormais évaluée aux prix de base (c.-à-d. prix avec subventions, mais sans impôts sur les produits) respectivement aux prix d'acquisition (c.-à-d. aux prix avec impôts mais sans subventions sur les produits) ;

Vous trouverez des informations complémentaires dans le manuel de l'UE¹ ou dans la publication spécifique OFS². La description ci-après de la séquence comptable des CEA est tirée de cette publication.

Séquence comptable

Les CEA se concentrent sur la description du processus de production agricole et du revenu primaire qui s'en dégage, basé sur des unités d'activité économique, les « exploitations agricoles ». Pour simplifier, le « ménage agricole » n'est pas l'unité de base, donc les revenus annexes et les dépenses de consommation des ménages ne sont pas enregistrés dans les CEA. L'unité « institutionnelle » n'étant pas observée dans son entier, seul un choix de comptes des opérations courantes de la séquence complète du cadre central des Comptes nationaux, décrivant la production et la distribution primaire du revenu, peut être pris en considération (voir le schéma ci-dessous) :

- le compte de production (solde = valeur ajoutée)
- le compte d'exploitation
- le compte du revenu d'entreprise

Des *éléments du compte de capital*, décrivant les variations du patrimoine (acquisitions moins cessions, soit la formation brute de capital fixe, les « investissements ») en actifs non financiers nécessaires à la production agricole (bâtiments, machines, plantations, bétail) sont également mesurés. Ce compte de capital incomplet n'est pas soldé.

¹ Handbuch zur Landwirtschaftlichen und Forstwirtschaftlichen Gesamtrechnung LGR/FRG 97 (Rev. 1.1), Eurostat, Luxembourg 2000

² Einblicke in die schweizerische Landwirtschaft 2003, BFS, Neuenburg 2003

¹ Manuel des comptes économiques de l'Agriculture et de la Sylviculture CEA/CES 97 (Rév. 1.1), Eurostat, Luxembourg 2000

² Reflets de l'agriculture suisse 2003, OFS, Neuchâtel 2003

Produktionskonto

Das Produktionskonto zeichnet die mit dem Produktionsprozess verbundenen Waren- und Dienstleistungstransaktionen nach.

In der LGR umfasst *die Produktion* auf der Aufkommenseite den Wert sämtlicher landwirtschaftlicher Waren und Dienstleistungen, welche die landwirtschaftlichen Einheiten bereitstellen. Die landwirtschaftlichen Dienstleistungen beinhalten insbesondere die Lohnarbeiten für Dritte (z. B. Saat und Ernte). Die nicht trennbaren nichtlandwirtschaftlichen Nebentätigkeiten sind Tätigkeiten wie die Verarbeitung von Mostobst, Fleisch oder Milch auf dem Hof oder Dienstleistungen, wie Strassenrand- und Landschaftspflege, die Haltung von Pensionstieren (Pferde) sowie die Übernachtungen von Touristen («schlaf im Stroh!»). Die landwirtschaftlichen Einheiten produzieren diese Waren und Dienstleistungen entweder für andere Wirtschaftseinheiten (Verkäufe, Eigenkonsum der landwirtschaftlichen Haushalte), verwenden sie als Vorleistungen für eine andere eigene Tätigkeit (z. B. Futter zur Milchproduktion), oder sie setzen sie für selbsterstellte Anlagen ein (Anpflanzungen und Nutztiere).

Die *Vorleistungen* umfassen verwendungsseitig alle für die Produktion eingesetzten und in deren Verlauf entweder weiterverarbeiteten oder aufgebrauchten Waren und Dienstleistungen (Dünger, Samen, Unterhaltungsdienstleistungen, usw.).

Der *Saldo* des Produktionskontos – die Bruttowertschöpfung (BWS) – ist eine zentrale Grösse des Systems. Die BWS entspricht im Sinne der LGR dem Wert, den alle landwirtschaftlichen Einheiten zusammen geschaffen haben. Fasst man die BWS aller Branchen einer Volkswirtschaft zusammen, ergibt sich ein wichtiges Aggregat: das Bruttoinlandprodukt. Der Saldo des Produktionskontos kann brutto oder netto ausgewiesen werden; im ersten Fall sind die *Abschreibungen* (d. h. die Abnutzung der für die Produktion eingesetzten Aktiven) im Saldo enthalten, im zweiten Fall nicht.

Einkommensentstehungskonto

Das Einkommensentstehungskonto analysiert die Bildung des direkt aus dem Produktionsprozess hervorgehenden Einkommens und dessen Verteilung auf die Arbeitskräfte und die öffentlichen Haushalte (Gütersteuern und -subventionen). Aufkommenseitig beschreibt es die Wertschöpfung, verwendungsseitig finden sich die Arbeitnehmerentgelte (Bruttolöhne und -gehälter, Sozialbeiträge der Arbeitgeber) sowie der Saldo der Gütersteuern (Motorfahrzeug-, Grundsteuern, usw.) MINUS die Gütersubventionen (Direktzahlungen, ökologische Beiträge, usw.). Der Saldo setzt sich aus dem Betriebsüberschuss und den Selbständigeneinkommen zusammen. Letzterer spielt in der Landwirtschaft eine wichtige Rolle, umfasst er doch die Verdienste der Familien und Selbständigen, die sich nicht als Unternehmen organisiert haben.

Unternehmensgewinnkonto

Im Unternehmensgewinnkonto werden die Umverteilungsströme aufgezeichnet, die durch die Bezahlung für aufgenommenes Kapital (Schuldzinsen) und gemieteten Boden (Pacht) entstehen. Der Saldo – der Nettoundernehmensgewinn – ist mit dem mikroökonomischen Begriff des landwirtschaftlichen Einkommens vergleichbar.

Le compte de production

Le compte de production montre les opérations sur biens et services relatifs au processus de production.

La production, en ressources, contient la valeur de l'ensemble des biens et services agricoles fournis par les unités agricoles. La production de services agricoles contient en particulier les travaux pour tiers (p. ex. pour les semences et les récoltes). Les activités secondaires non agricoles non séparables incluent en particulier les jus issus des fruits de cidrerie transformés sur les exploitations agricoles (fluctuant avec les récoltes fruitières), la production de saucissons et autres produits carnés, la transformation laitière à la ferme, les travaux pour tiers en dehors de la branche agricole (comme l'entretien des bords de route et du paysage), la pension d'animaux domestiques (chevaux) et le programme agro-touristique « Aventure sur la paille ». Les unités agricoles fournissent ces biens et services soit à d'autres unités de l'économie (ventes, autoconsommation des ménages agricoles), soit en tant que biens de consommation intermédiaire d'une autre activité propre (fourrages pour production laitière), soit enfin comme production de biens de capital fixe pour usage propre (plantations et animaux de rente).

La consommation intermédiaire (en emplois) contient tous les biens et services utilisés au cours de la production et qui sont transformés ou entièrement consommés au cours du processus de production (engrais, semences, services d'entretien, etc.).

Le *solde* du compte de production est l'un des principaux soldes du système comptable : la valeur ajoutée brute, qui correspond, du point de vue des CEA, à la valeur créée par toutes les unités agricoles. En agrégeant toutes les branches d'une économie, on obtient un agrégat essentiel : le produit intérieur brut. Le solde du compte peut être brut ou net, selon que *la consommation de capital fixe* est déjà considérée ou non (l'usure des actifs engagés dans la production).

Le compte d'exploitation

Le compte d'exploitation est le premier élément qui analyse la formation de revenus issus directement du processus de production et sa répartition entre le facteur « travail » et les administrations publiques (impôts et subventions sur la production). En ressources, nous retrouvons la valeur ajoutée, et en emplois, la rémunération des salariés (salaires et traitements bruts, cotisations sociales à la charge des employeurs) et le « solde » des impôts sur la production (taxes pour les véhicules à moteur, impôts fonciers, etc.) MOINS les subventions sur la production (paiements directs, contributions écologiques, etc.). Le solde du compte est composite : revenu d'exploitation / revenu mixte ; car ce dernier, particulièrement important en agriculture, contient un élément de rétribution des familles et des indépendants qui ne sont pas constitués en sociétés.

Le compte du revenu d'entreprise

Avec le compte du revenu d'entreprise, le capital emprunté (intérêt de la dette) et les terres en location (fermages) sont rétribués. Le solde « revenu d'entreprise net » peut être assimilé à la notion micro-économique de « revenu agricole ».

Darstellung der Landwirtschaftlichen Gesamtrechnung: Die Kontensequenz

Schéma des comptes économiques de l'agriculture : la séquence des comptes

Produktionskonto	
<i>Verwendung</i>	<i>Aufkommen</i>
Vorleistungen zu Preisen mit Steuern aber ohne Subventionen auf Produkten = Vorleistungen zu Anschaffungspreisen	Produktion zu Preisen ohne Steuern aber mit Subventionen auf Produkten = Produktionswert zu Herstellungspreisen
Wertschöpfung (Saldo ¹)	

Compte de production	
<i>Emplois</i>	<i>Ressources</i>
Consommation intermédiaire aux prix avec impôts mais sans subventions sur les produits = Consommation intermédiaire aux prix d'acquisition	Production aux prix sans impôts mais avec subventions sur les produits = Valeur de la production aux prix de base
Valeur ajoutée (solde ¹)	

Einkommensentstehungskonto ²	
<i>Verwendung</i>	<i>Aufkommen</i>
Arbeitnehmerentgelt Sonstige Produktionsabgaben	Wertschöpfung
Betriebsüberschuss / Selbständigeneinkommen (Saldo ¹)	Sonstige Subventionen

Compte d'exploitation ²	
<i>Emplois</i>	<i>Ressources</i>
Rémunération des salariés Autres impôts sur la production	Valeur ajoutée
Excédent d'exploitation / revenu mixte (solde ¹)	Autres subventions sur la production

Unternehmensgewinnkonto ²	
<i>Verwendung</i>	<i>Aufkommen</i>
Gezahlte Pachten Gezahlte Zinsen	Betriebsüberschuss / Selbständigeneinkommen
Unternehmensgewinn (Saldo ¹)	Empfangene Zinsen

Compte du revenu d'entreprise ²	
<i>Emplois</i>	<i>Ressources</i>
Fermages à payer Intérêts à payer	Excédent d'exploitation / revenu mixte
Revenu d'entreprise (solde ¹)	Intérêts à recevoir

¹ Der Saldo kann netto oder brutto sein, je nachdem ob die Abschreibungen abgezogen bzw. nicht abgezogen sind.

² Das Einkommensentstehungskonto verteilt das Einkommen auf die Produktionsfaktoren Arbeit bzw. Boden und Kapital. Da in der schweizerischen Landwirtschaft fast alle Betriebe Unternehmen ohne eigene Rechtspersönlichkeit (Familienbetriebe) sind, können Arbeitsentgelt des Betriebsleiters und dessen nicht entlohnte Familienmitglieder und Unternehmensgewinn nicht getrennt werden. Der Saldo ist ein gemischtes Einkommen und wird Selbständigeneinkommen (anstatt Betriebsüberschuss) genannt. Aus demselben Grund ist der Saldo des Unternehmensgewinnkonto kein reiner Gewinn. Der Unternehmensgewinn des Bereichs Landwirtschaft beinhaltet das Einkommen der landwirtschaftlichen Unternehmen für die Entschädigung der auf dem Betrieb geleisteten und nicht entlohnten Familienarbeit und dem im Unternehmen investierten Eigenkapital und -boden.

¹ Le solde peut être net ou brut, suivant que les amortissements sont déduits ou non.

² Le compte d'exploitation répartit le revenu sur les facteurs de production travail, terres et capital. Comme dans l'agriculture suisse, presque toutes les exploitations sont des entreprises sans personnalité juridique propre (exploitation familiale), la rémunération du travail du chef d'exploitation et des membres de sa famille non salariés ainsi que le revenu de l'entreprise sont indissociables. Le solde est désigné revenu mixte au lieu d'excédent d'exploitation. Raison pour laquelle, le solde du compte du revenu d'entreprise n'est pas un bénéfice. Le revenu d'entreprise dans le domaine de l'agriculture comprend le revenu de l'entreprise agricole pour la rémunération du travail fourni dans l'exploitation également par la main d'œuvre familiale non salariée, du terrain et du capital propre investis dans l'entreprise.

11. Landwirtschaftliche Gesamtrechnung ~ Les comptes économiques de l'agriculture

11.1 Produktionswert der Landwirtschaft zu laufenden Preisen Valeur de la production agricole aux prix courants

In tausend CHF ~ En milliers de CHF

Produkte	1990	2000	2010	2015	2016	2017
Getreide (einschl. Saatgut)	1 138 663	619 958	375 138	371 092	301 070	379 580
Weizen, Spelz, Wintermenggetreide	546 751	350 989	246 223	245 058	188 187	242 478
Roggen	16 944	10 331	4 963	4 209	3 027	4 203
Übrige Getreide	574 968	258 637	123 952	121 825	109 856	132 898
Handelsgewächse	257 772	263 013	245 820	253 667	226 212	257 193
Ölsaaten und Ölfrüchte (einschl. Saatgut)	88 093	65 615	85 272	95 899	88 194	95 907
Eiweispflanzen (einschl. Saatgut)	8 463	8 466	9 847	12 687	10 404	13 542
Rohtabak	13 384	17 990	18 404	16 185	16 158	18 084
Zuckerrüben	146 570	165 831	126 879	123 087	104 633	122 710
Sonstige Handelsgewächse	1 263	5 112	5 418	5 809	6 823	6 950
Futterpflanzen	1 684 765	1 331 028	1 009 640	645 895	1 089 697	870 003
Erzeugnisse des Gemüse- und Gartenbaus	1 198 308	1 328 739	1 410 328	1 419 422	1 410 636	1 425 359
Frischgemüse	381 218	468 399	647 198	720 643	716 330	721 042
Pflanzen und Blumen	817 090	860 340	763 130	698 779	694 306	704 317
Kartoffeln (einschl. Pflanzkartoffeln)	277 867	207 017	179 383	163 803	152 838	170 207
Obst	706 423	643 368	515 105	523 647	569 248	464 985
Frischobst, inbegr. Tafeltrauben	326 487	365 460	293 814	336 713	333 611	286 091
Weintrauben	379 935	277 909	221 291	186 934	235 637	178 894
Wein	503 882	437 986	451 114	391 269	470 268	413 642
Sonstige pflanzliche Erzeugnisse	4 380	4 786	8 323	13 000	13 156	14 925
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	5 772 060	4 835 896	4 194 851	3 781 795	4 233 125	3 995 894
Tiere	3 878 363	2 542 459	2 458 042	2 540 686	2 669 509	2 649 494
Rinder	1 969 287	1 201 317	1 216 634	1 358 115	1 399 028	1 390 190
Schweine	1 633 850	1 086 177	938 742	821 305	892 372	883 714
Einhufer	13 116	4 029	2 433	2 036	2 285	4 218
Schafe	56 211	52 287	37 095	40 783	46 891	46 322
Ziegen	971	2 383	2 058	2 551	2 684	2 768
Geflügel	170 891	182 773	246 742	305 806	317 298	313 951
Sonstige Tiere (Hirsche, Kaninchen, Bienen)	34 038	13 493	14 338	10 090	8 950	8 331
Tierische Erzeugnisse	4 336 454	3 154 618	2 736 692	2 705 442	2 595 313	2 635 930
Milch	4 118 359	2 970 045	2 529 041	2 433 691	2 334 545	2 355 094
Eier	206 354	178 100	201 671	251 630	248 955	259 769
Sonstige tierische Erzeugnisse	11 742	6 473	5 979	20 121	11 813	21 068
Tiere und tierische Erzeugnisse	8 214 817	5 697 078	5 194 733	5 246 128	5 264 822	5 285 424
Produktion landwirtschaftlicher Güter	13 986 877	10 532 973	9 389 584	9 027 923	9 497 946	9 281 318
Produktion landwirtschaftlicher Dienstleistungen	415 160	543 620	623 924	669 039	657 030	684 749
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	415 160	512 995	623 924	669 039	657 030	684 749
Verpachtung von Milchquoten	-	30 626	-	-	-	-
Landwirtschaftliche Produktion	14 402 037	11 076 594	10 013 508	9 696 962	10 154 976	9 966 067
Nichtlandwirtschaftliche Nebentätigkeiten (nicht trennbar)	531 807	550 667	680 509	720 338	740 245	781 507
Verarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse	286 498	186 228	206 972	184 620	189 059	184 504
Sonstige nicht trennbare Nebentätigkeiten (Güter und Dienstleistungen)	245 309	364 439	473 537	535 718	551 186	597 004
Produktionswert des landwirtschaftlichen Wirtschaftsbereichs	14 933 843	11 627 261	10 694 017	10 417 299	10 895 221	10 747 575

Bundesamtes für Statistik (BFS)

11. Landwirtschaftliche Gesamtrechnung ~ Les comptes économiques de l'agriculture

11.1 Produktionswert der Landwirtschaft zu laufenden Preisen Valeur de la production agricole aux prix courants

In tausend CHF ~ En milliers de CHF

Produits	2018	2019	2020	2021	2022*	2023**
Céréales (y compris semences)	344 302	378 519	408 877	351 549	410 814	386 388
Blé, épeautre, méteil	224 557	240 747	260 401	245 132	280 790	254 663
Seigle	3 439	4 080	3 781	3 235	4 499	4 442
Autres céréales	116 306	133 692	144 695	103 182	125 524	127 282
Plantes industrielles	236 962	240 388	245 311	233 552	290 635	272 381
Oléagineux (y compris semences)	96 032	92 038	105 213	110 960	149 434	119 008
Protéagineux (y compris semences)	13 518	13 969	12 520	11 154	13 695	12 546
Tabac brut	15 614	13 831	13 718	9 362	13 799	14 054
Betteraves sucrières	103 913	109 006	101 905	93 325	105 369	118 981
Autres plantes industrielles	7 885	11 544	11 956	8 750	8 338	7 792
Plantes fourragères	790 262	1 199 957	922 204	798 014	672 324	914 655
Produits maraîchers et horticoles	1 434 142	1 359 877	1 406 572	1 346 339	1 432 461	1 438 981
Légumes frais	714 257	689 313	754 999	705 182	794 974	770 576
Plantes et fleurs	719 885	670 563	651 573	641 157	637 487	668 405
Pommes de terre (y compris semences)	182 984	183 967	193 648	177 066	192 441	181 975
Fruits	633 214	563 674	551 636	453 327	594 693	571 940
Fruits frais, y compris raisins de table	390 284	355 709	383 832	324 260	377 397	342 369
Raisins de cuve	242 930	207 964	167 804	129 067	217 296	229 572
Vins	503 751	479 825	432 989	334 298	435 552	478 507
Autres produits végétaux	16 156	16 915	17 527	16 165	16 044	15 453
Plantes et produits végétaux	4 141 773	4 423 122	4 178 765	3 710 309	4 044 966	4 260 280
Animaux	2 619 106	2 766 624	2 938 595	2 937 999	2 845 670	2 816 694
Bovins	1 380 246	1 412 248	1 499 219	1 587 050	1 602 088	1 553 641
Porcins	846 181	960 712	1 022 319	906 769	771 489	788 921
Équidés	3 256	1 318	1 487	1 731	1 401	1 366
Ovins	49 416	50 366	56 243	61 630	58 346	59 409
Caprins	2 856	3 052	2 322	2 564	2 694	2 668
Volailles	328 545	330 600	348 985	370 849	402 382	403 487
Autres animaux (cerfs, lapins, abeilles)	8 607	8 330	8 021	7 406	7 271	7 201
Produits animaux	2 711 654	2 739 585	2 816 526	2 977 193	3 144 037	3 159 702
Lait	2 424 093	2 433 111	2 478 075	2 637 976	2 775 310	2 803 880
Œufs	268 702	294 503	312 312	332 168	346 448	337 167
Autres produits animaux	18 859	11 971	26 139	7 049	22 279	18 655
Animaux et produits animaux	5 330 760	5 506 210	5 755 121	5 915 192	5 989 707	5 976 396
Production de biens agricoles	9 472 533	9 929 331	9 933 886	9 625 501	10 034 673	10 236 676
Production de services agricoles	672 529	725 234	728 861	732 505	736 167	739 848
Services agricoles	672 529	725 234	728 861	732 505	736 167	739 848
Location de quotas laitiers	-	-	-	-	-	-
Production agricole	10 145 062	10 654 566	10 662 747	10 358 006	10 770 840	10 976 524
Activités secondaires non agricoles (non séparables)	812 457	754 269	771 118	840 697	877 946	908 132
Transformation de produits agricoles	188 272	183 699	185 421	181 906	176 085	186 513
Autres activités secondaires non séparables (biens et services)	624 185	570 570	585 697	658 791	701 861	721 618
Valeur de la production de la branche agricole	10 957 519	11 408 834	11 433 864	11 198 703	11 648 786	11 884 656

Office fédéral de la statistique (OFS)

11. Landwirtschaftliche Gesamtrechnung ~ Les comptes économiques de l'agriculture

11.2 Vorleistungen der Landwirtschaft zu laufenden Preisen Consommation intermédiaire de l'agriculture aux prix courants

In tausend CHF ~ En milliers de CHF

Vorleistungsart	1990	2000	2010	2015	2016	2017
Saat- und Pflanzgut	345 896	338 426	297 367	267 787	254 747	264 110
Energie, Schmierstoffe	338 625	424 304	482 800	501 150	495 503	513 355
Dünge- und Bodenverbesserungsmittel	256 889	153 048	208 168	224 822	217 409	220 790
Pflanzenbehandlungs- und Schädlings- bekämpfungsmittel	158 510	145 281	109 795	85 837	85 887	76 034
Tierarzt und Medikamente	127 230	136 361	180 246	165 171	162 803	168 037
Futtermittel	4 381 204	3 283 046	2 784 401	2 522 505	2 724 559	2 679 704
Bei landwirtschaftlichen Einheiten gekaufte Futtermittel	39 317	30 824	36 958	33 275	38 140	37 772
Ausserhalb des Wirtschaftsbereichs gekaufte Futtermittel	1 752 677	1 514 355	1 479 356	1 538 258	1 510 394	1 570 592
Innerbetrieblich erzeugte und verbrauchte Futtermittel	2 589 210	1 737 867	1 268 087	950 973	1 176 025	1 071 341
Instandhaltung von Maschinen und Geräten	388 107	424 936	565 971	548 914	547 002	571 686
Instandhaltung von baulichen Anlagen	114 483	112 609	175 931	242 820	233 591	219 728
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	415 160	543 620	623 924	669 039	657 030	684 749
Sonstige Güter und Dienstleistungen	1 045 537	1 306 795	1 427 874	1 326 004	1 354 824	1 356 471
FISIM (unterstellte Bankgebühr)	33 951	151 376	106 852	108 187	106 774	99 286
Vorleistungen	7 605 592	7 019 801	6 963 327	6 662 236	6 840 129	6 853 951
Produits	2018	2019	2020	2021 ^{sd}	2022*	2023**
Semences et plants	250 445	249 620	244 331	230 390	241 873	247 820
Énergie, lubrifiants	531 501	537 474	464 534	506 310	635 561	616 121
Engrais et amendements	211 738	209 873	210 441	213 370	256 033	228 177
Produits de protection des cultures et antiparasitaires	72 489	75 184	80 850	72 954	86 219	90 383
Dépenses vétérinaires	177 319	183 653	187 642	187 138	183 187	183 494
Aliments pour animaux	2 664 384	2 774 268	2 593 408	2 641 171	2 733 750	2 724 048
Aliments pour animaux achetés à d'autres unités agricoles	39 632	43 544	39 381	36 921	37 126	39 396
Aliments pour animaux achetés hors de la branche agricole	1 609 314	1 547 516	1 482 869	1 600 000	1 827 501	1 683 246
Aliments pour animaux produits et consommés au sein de l'exploitation	1 015 438	1 183 208	1 071 158	1 004 250	869 123	1 001 406
Entretien du matériel	539 986	534 467	565 314	577 134	592 386	625 619
Entretien des bâtiments	237 473	250 067	272 628	272 053	276 950	273 713
Services agricoles	672 529	725 234	728 861	732 505	736 167	739 848
Autres biens et services	1 387 339	1 525 528	1 514 499	1 456 028	1 510 912	1 578 330
SIFIM (services d'intermédiation financière indirectement mesurés)	99 126	97 964	96 976	87 026	88 321	89 483
Consommations intermédiaires	6 844 330	7 163 332	6 959 484	6 976 080	7 341 359	7 397 037

sd Halbdefinitiv

sd Semi-définitif

Bundesamtes für Statistik (BFS)

Office fédéral de la statistique (OFS)

11. Landwirtschaftliche Gesamtrechnung ~ Les comptes économiques de l'agriculture

11.3 Die Landwirtschaftlichen Gesamtrechnungen zu laufenden Preisen Les comptes économiques de l'agriculture aux prix courants

In tausend CHF ~ En milliers de CHF

Produkte	1990	2000	2010	2015	2016	2017
Produktionswert	14 933 843	11 627 261	10 694 017	10 417 299	10 895 221	10 747 575
Vorleistungen	7 605 592	7 019 801	6 963 327	6 662 236	6 840 129	6 853 951
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	7 328 251	4 607 460	3 730 689	3 755 063	4 055 092	3 893 624
Abschreibungen	2 051 167	2 030 291	2 201 625	2 061 365	2 022 620	2 007 479
Für Ausrüstungsgüter	1 057 739	1 088 468	1 239 867	1 146 459	1 106 142	1 106 389
Für Bauten	910 896	830 198	829 802	786 000	789 819	772 275
Für Anpflanzungen	79 241	96 133	106 580	107 367	106 513	107 606
Sonstige	3 292	15 492	25 376	21 539	20 146	21 209
Nettowertschöpfung zu Herstellungspreisen	5 277 084	2 577 168	1 529 064	1 693 698	2 032 472	1 886 146
Sonstige Subventionen	696 342	2 219 949	2 869 168	2 944 194	2 929 638	2 930 019
Sonstige Produktionsabgaben	41 245	113 553	147 482	163 406	156 497	147 417
Nettowertschöpfung zu Faktorkosten (Faktoreinkommen)	5 932 181	4 683 564	4 250 751	4 474 486	4 805 614	4 668 747
Arbeitnehmerentgelt	1 185 833	1 162 186	1 198 099	1 261 358	1 255 812	1 261 576
Gezahlte Pachten	181 383	218 376	253 287	328 160	328 295	410 080
Gezahlte Zinsen	493 348	234 406	225 723	149 192	143 568	153 054
Empfangene Zinsen	49 017	33 311	12 139	8 614	8 385	8 290
Nettounternehmensgewinn und Arbeitsentgelt der nicht entlöhnten Familienarbeitskräfte	4 120 633	3 101 908	2 585 780	2 744 390	3 086 325	2 852 327

Produits	2018	2019	2020	2021 ^{sd}	2022*	2023**
Valeur de la production	10 957 519	11 408 834	11 433 864	11 198 703	11 648 786	11 884 656
Consommation intermédiaire	6 844 330	7 163 332	6 959 484	6 976 080	7 341 359	7 397 037
Valeur ajoutée brute aux prix de base	4 113 188	4 245 503	4 474 380	4 222 623	4 307 427	4 487 619
Consommation de capital fixe	2 058 952	2 071 585	2 057 911	2 070 197	2 235 500	2 361 823
Des biens d'équipement	1 147 543	1 183 624	1 188 289	1 202 192	1 304 580	1 399 293
Des constructions	771 580	751 340	735 064	735 131	788 186	813 964
Des plantations	110 740	112 214	112 759	114 499	123 571	123 666
Autres	29 089	24 407	21 800	18 375	19 162	24 900
Valeur ajoutée nette aux prix de base	2 054 237	2 173 918	2 416 469	2 152 425	2 071 927	2 125 796
Autres subventions	2 940 342	2 945 414	2 973 014	2 964 005	2 975 225	2 994 665
Autres impôts sur la production	134 800	146 540	133 678	158 766	169 110	169 263
Valeur ajoutée nette aux coûts des facteurs (revenu des facteurs)	4 859 778	4 972 792	5 255 805	4 957 665	4 878 042	4 951 198
Rémunération des salariés	1 312 590	1 321 288	1 342 406	1 370 203	1 426 890	1 474 821
Fermages à payer	439 966	474 041	513 603	516 364	518 021	519 125
Intérêts à payer	150 263	158 731	155 589	154 458	165 274	173 064
Intérêts à recevoir	8 205	8 432	8 276	7 948	8 155	8 342
Revenu net d'entreprise et rémunération du travail de la main d'œuvre familiale non rémunérée	2 965 164	3 027 163	3 252 484	2 924 588	2 776 012	2 792 529

sd Halbdefinitiv

sd Semi-définitif

Bundesamtes für Statistik (BFS)

Office fédéral de la statistique (OFS)

11. Landwirtschaftliche Gesamtrechnung ~ Les comptes économiques de l'agriculture

11.4 Bruttonationaleinkommen zu laufenden Preisen Revenu national brut aux prix courants

In Millionen CHF ~ En millions de CHF

Jahre Années	Bruttonationaleinkommen zu Marktpreisen ~ Revenu national brut aux prix du marché										
	Total	Davon aus der übrigen Welt (Überschuss)	Bruttoinlandprodukt (BIP) ~ Produit intérieur brut (PIB)		Nach Einkommensarten ~ Par genre de revenu			Nach Verwendungsarten ~ Par genre d'affectation			
Total				Arbeitnehmerentgelt	Nettobetriebsüberschuss	Übriges Einkommen ²	Ausgaben der privaten Haushalte für den Endkonsum	Übrige Verwendung ⁴			
			Rémunération des salariés	Excédent net d'exploitation		Autres revenus ²	Dépenses de consommation finale des ménages				
		Dont reçu du reste du monde (excédent)		Total	Davon Landwirtschaft ¹		Total	Davon Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke ³	Davon Genussmittel ⁴	Autres affectations ⁴	
					Dont l'agriculture ¹			Dont denrées alimentaires et boissons non alcoolisées ³	Dont boissons alcoolisées et tabac ⁴		
1995	426 389	9 161	417 228	234 360	85 280	3 643	97 588	227 177	22 072	12 540	190 052
1996	430 659	10 291	420 368	234 926	88 546	3 427	96 897	232 451	21 987	12 360	187 918
1997	445 604	17 778	427 826	237 730	92 342	3 781	97 754	238 930	22 267	12 354	188 896
1998	460 008	20 053	439 955	241 918	96 826	3 625	101 210	244 524	22 602	12 380	195 431
1999	471 226	23 760	447 466	246 722	91 048	3 637	109 696	250 337	23 088	12 347	197 129
2000	501 396	29 856	471 540	256 664	96 390	3 521	118 486	258 553	23 676	12 255	212 987
2001	501 449	17 812	483 637	271 244	88 870	3 311	123 523	265 551	24 854	12 204	218 086
2002	493 672	11 595	482 077	279 004	78 320	3 500	124 754	264 785	25 142	12 203	217 293
2003	518 248	30 642	487 607	279 988	79 946	2 978	127 672	268 977	25 653	12 253	218 630
2004	532 086	29 820	502 266	282 527	88 607	3 528	131 132	275 401	25 736	12 247	226 865
2005	562 668	41 820	520 848	291 136	95 163	3 063	134 549	282 070	26 300	12 288	238 778
2006	593 056	39 335	553 722	302 429	110 929	2 993	140 364	290 318	26 895	12 259	263 404
2007	591 459	2 374	589 085	318 911	121 018	3 328	149 156	301 170	27 406	12 300	287 915
2008	573 847	-40 561	614 408	334 575	121 044	3 436	158 789	311 022	28 935	12 259	303 386
2009	611 746	8 707	603 039	342 298	96 690	3 198	164 051	313 292	29 415	12 734	289 747
2010	657 002	32 457	624 545	345 254	112 615	3 053	166 676	320 295	29 069	13 239	304 250
2011	639 425	3 686	635 739	358 317	108 697	3 253	168 724	323 393	28 875	13 384	312 346
2012	654 497	10 851	643 646	367 511	111 008	3 148	165 127	327 613	28 608	13 302	316 033
2013	665 225	10 613	654 612	376 094	108 653	3 317	169 864	333 414	29 514	13 275	321 198
2014	664 880	-738	665 618	382 018	110 020	3 672	173 580	335 621	30 224	13 065	329 997
2015	674 758	6 752	668 006	389 154	106 713	3 213	172 139	338 979	30 416	13 288	329 027
2016	673 907	-3 942	677 848	393 915	110 185	3 550	173 748	343 691	30 847	13 104	334 157
2017	675 093	-9 466	684 558	399 356	108 662	3 407	176 541	350 475	31 402	12 878	334 084
2018	683 886	-25 636	709 522	408 182	120 544	3 547	180 796	357 023	31 937	12 880	352 499
2019	691 983	-24 895	716 879	420 199	112 560	3 652	184 120	359 995	32 454	13 051	356 884
2020	672 853	-23 767	696 620	415 010	96 450	3 913	185 160	345 668	34 394	13 650	350 952
2021	731 530	-11 800	743 330	433 607	122 229	3 587	187 495	352 352	34 900	14 126	390 978
2022 *	765 675	-15 785	781 460	457 036	125 865	3 451	198 559	376 683	404 777

1 Gemäss Landwirtschaftlicher Gesamtrechnung, inbegr. Gartenbau
 2 Abschreibungen, Produktionssteuern und Einfuhrabgaben abzüglich Subventionen
 3 Ohne Konsum in Restaurants, Hotels und Kollektivhaushalten
 4 Letzter Verbrauch der öffentlichen Haushalte, Vorratsveränderung und Bruttoanlageinvestitionen, Saldo der Leistungsbilanz im Verkehr mit dem Ausland

1 Selon les comptes économiques de l'agriculture, y compris horticulture
 2 Consommation de capital fixe, impôts liés à la production et à l'importation moins les subventions
 3 Sans consommation dans les restaurants, hôtels et ménages collectifs
 4 Consommation finale des administrations publiques, variation des stocks et formation brute de capital fixe, solde des ventes et achats de biens et services à l'étranger

Impressum

Herausgeber: Schweizer Bauernverband
Agristat
Laurstrasse 10
5201 Brugg
056 462 51 11
www.agristat.ch
info@agristat.ch

Übersetzungen: Agristat, SBV Übersetzungen,
externe Übersetzungsdienste

Erscheinungsweise: Kapitelweise mit einer Gesamtausgabe am
Jahresende, Publikationstermine:
www.agristat.ch | Publikationstermine

Das SES-Team:

Leitung: Daniel Erdin
Kapitel 1: Daniel Erdin
Kapitel 2: Flora Zourek
Kapitel 3: Nicolas Hofer, Daniel Erdin, Nicole Gysi
Kapitel 4: Silvano Giuliani
Kapitel 5: Lena Obrist, Flora Zourek,
Silvano Giuliani, Daniel Erdin
Kapitel 6: Nicolas Hofer
Kapitel 7: Lena Obrist
Kapitel 8: Bettina Abplanalp, Daniel Erdin
Kapitel 9: Flora Zourek, Daniel Erdin
Kapitel 10: Nadine Trottmann
Kapitel 11: Silvano Giuliani
Kapitel 12: Nicole Gysi, Silvano Giuliani
Kapitel 13: Nicole Gysi, Silvano Giuliani, Daniel Erdin
Layout: Nejna Gothuey, Nicole Gysi

Titelphoto: Vitalis Hirschmann (www.landwirtschaft.ch)

Copyright: Agristat
Alle Tabellen dürfen mit Verweis auf die
Publikation und die angegebenen Quellen
ohne Einschränkungen publiziert werden.

ISSN 2673-2971

Impressum

Éditeur: Union Suisse des Paysans
Agristat
Laurstrasse 10
5201 Brugg
056 462 51 11
www.agristat.ch
info@agristat.ch

Traductions: Agristat, USP Traductions,
services de traduction externes

Mode de parution: Par chapitre, avec une édition intégrale à la
fin d'année, dates de publications :
www.agristat.ch | Dates de publication

L'équipe SEE:

Direction: Daniel Erdin
Chapitre 1: Daniel Erdin
Chapitre 2: Flora Zourek
Chapitre 3: Nicolas Hofer, Daniel Erdin, Nicole Gysi
Chapitre 4: Silvano Giuliani
Chapitre 5: Lena Obrist, Flora Zourek,
Silvano Giuliani, Daniel Erdin
Chapitre 6: Nicolas Hofer
Chapitre 7: Lena Obrist
Chapitre 8: Bettina Abplanalp, Daniel Erdin
Chapitre 9: Flora Zourek, Daniel Erdin
Chapitre 10: Nadine Trottmann
Chapitre 11: Silvano Giuliani
Chapitre 12: Nicole Gysi, Silvano Giuliani
Chapitre 13: Nicole Gysi, Silvano Giuliani, Daniel Erdin
Mise en page: Nejna Gothuey, Nicole Gysi

Page de couverture: Vitalis Hirschmann (www.agriculture.ch)

Droits d'auteur: Agristat
Tous les tableaux peuvent être publiés sans
restrictions avec l'indication de la publication
et des sources mentionnées.

ISSN 2673-2971